

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1952-1953.

SEANCE DU 15 JUILLET 1953.

Projet de loi sur l'avancement des officiers d'active ayant combattu en territoire étranger, au service de l'Organisation des Nations-Unies.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 15 septembre 1924 sur la position et l'avancement des officiers dispose en son article 11 que les grades d'officier subalterne sont conférés à l'ancienneté aux officiers jugés aptes à en exercer les fonctions.

D'autre part, en application de l'article 7 de cette même loi, la nomination au grade de sous-lieutenant de l'active est subordonnée à la réussite d'examens particuliers.

De ce fait, les jeunes gens qui étaient désireux de faire carrière à l'armée et qui, dans le but de combattre en Corée, ont dû retarder la présentation de l'une quelconque des différentes épreuves prévues pour l'accession au grade de sous-lieutenant, subiraient par rapport à ceux qui sont restés au pays, un retard qui se répercuterait sur toute leur carrière.

Le présent projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation, a pour but de réparer ce préjudice en accordant aux futurs officiers qui auront combattu au service de l'Organisation des Nations Unies sur des théâtres étrangers, une bonification d'ancienneté égale au nombre de trimestres entiers correspondant à celui de leur activité militaire de volontaire.

Le Ministre de la Défense nationale,

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 15 JULI 1953.

Wetsontwerp betreffende de bevordering van de officieren van het actief kader die op vreemd grondgebied, in dienst van de Organisatie van de Verenigde Naties, gestreden hebben.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 15 September 1924 betreffende de stand en de bevordering van de officieren bepaalt, in haar artikel 11, dat de graden van lager officier naar de anciënniteit verleend worden aan de officieren die geschikt geacht worden om de functies van die graden uit te oefenen.

Anderzijds is bij toepassing van artikel 7 van dezelfde wet de benoeming tot de graad van onderluitenant van het actief kader afhankelijk gemaakt van het slagen voor bijzondere examens.

Hierdoor zouden de jonge mannen die bij het leger carrière wensten te maken en die, met het doel in Korea te strijden, het afleggen van een of andere der verschillende proeven tot de benoeming in de graad van onderluitenant hebben moeten uitstellen, ten overstaan van diegenen, die in het land gebleven zijn, een nadeel ondervinden dat hun gehele loopbaan zou beïnvloeden.

Dit wetsontwerp dat ik de eer heb U voor te leggen, heeft tot doel dit nadeel te herstellen, door aan de toekomstige officieren die op vreemd grondgebied in dienst van de Organisatie der Verenigde Naties zullen gestreden hebben een anciënniteitsbijslag, gelijk aan het aantal volledige trimesters van hun militaire activiteit als vrijwilliger, te verlenen.

De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.

**Projet de loi sur l'avancement des officiers d'active
ayant combattu en territoire étranger, au service
de l'Organisation des Nations-Unies.**

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil ;

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article Unique.

L'officier des cadres actifs des trois forces armées qui a contracté un engagement comme volontaire au service de l'organisation des Nations Unies avant sa nomination au grade de sous-lieutenant ou grade équivalent, bénéficiera pour l'accession au grade supérieur d'une bonification d'ancienneté.

Cette bonification, calculée par trimestres entiers passés en dehors du territoire national, vaut pour l'accession aux grades ultérieurs ; elle n'est accordée que dans le cas où l'intéressé a été nommé sous-lieutenant après avoir rempli les conditions prévues par :

- 1° l'article 7 de la loi du 15 septembre 1924 pour les officiers de la Force terrestre ;
- 2° l'article 13 de la loi du 3 avril 1948 modifiée par la loi du 14 juin 1951 pour les officiers de la Force aérienne ;
- 3° l'article 9 ou 10 ou 11 de la loi du 14 juin 1951 pour les officiers de la Force navale.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

Wetsontwerp betreffende de bevordering van de officieren van het actief kader die op vreemd grondgebied, in dienst van de Organisatie van de Verenigde Naties, gestreden hebben.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers ;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Landsverdediging is belast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig Artikel.

De officier van de actieve kaders van de drie machten van het leger, die, als vrijwilliger in dienst van de Organisatie van de Verenigde Naties, een dienstverband aangaan heeft vóór zijn benoeming tot de graad van onderluitenant of gelijkwaardige graad zal met het oog op zijn bevordering tot de hogere graad, een anciënniteitsbijslag genieten.

Deze bijslag, berekend in gehele trimesters buiten het nationaal grondgebied doorgebracht, geldt ook voor de bevordering tot de volgende graden; hij wordt alleen verleend in geval de betrokkene tot onderluitenant benoemd wordt na vervulling der voorwaarden van :

- 1° artikel 7 van de wet van 15 September 1924 voor de officieren van de Landmacht ;
- 2° artikel 13 van de wet van 3 April 1948 gewijzigd door de wet van 14 Juni 1951 voor de officieren van de Luchtmacht ;
- 3° artikel 9 of 10 of 11 van de wet van 14 Juni 1951 voor de officieren van de Zeemacht.

Gegeven te Brussel de 15 Juli 1953.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 17 octobre 1952, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « sur l'avancement des officiers d'active ayant combattu en territoire étranger, au service de l'Organisation des Nations Unies », a donné en sa séance du 28 octobre 1952 l'avis suivant :

Le projet a pour objet d'accorder un supplément d'ancienneté à l'officier des cadres actifs qui s'est engagé comme volontaire et qui a combattu en territoire étranger au service de l'Organisation des Nations Unies avant sa nomination au grade de sous-lieutenant.

I.

Il ressort de l'exposé des motifs et de la dernière disposition de l'article unique du projet, que seuls les officiers dont le statut est réglé par la loi du 15 septembre 1924 sur la position et l'avancement des officiers, pourront bénéficier du supplément qu'il prévoit.

Cette loi du 15 septembre 1924 n'étant applicable qu'aux officiers de la force terrestre et de la gendarmerie, le Conseil d'Etat suppose qu'il entre dans les intentions du Gouvernement de déposer un projet de loi similaire pour les autres forces. Par souci de coordination, le Conseil d'Etat est d'avis qu'un même projet devrait prévoir toutes les hypothèses que le Gouvernement entend régler de manière identique.

II.

Le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait que, tel qu'il est rédigé, le projet ne tient pas compte de l'existence à côté des officiers de carrière de la force terrestre, des officiers du cadre de complément dont le statut est réglé par la loi du 14 juillet 1951.

S'il entre dans les intentions du Gouvernement d'appliquer le projet aux trois forces, il y a lieu de rappeler également l'existence, dans les autres forces, du cadre des officiers de complément et, à la force aérienne, du cadre des officiers auxiliaires dont le statut est fixé par la loi du 3 avril 1948 modifiée par la loi du 14 juin 1951.

III.

Tel qu'il est rédigé, le projet est susceptible d'entraîner dans certains cas des difficultés pour le classement d'ancienneté des officiers appelés à en bénéficier.

Ces difficultés naîtront notamment du fait que le projet ne règle pas l'incidence du supplément qu'il accorde sur l'ancienneté de sous-lieutenant.

L'article 15 de la loi du 15 septembre 1924 dispose, en effet, que dans le cas du transfert d'un officier de la force terrestre, celui-ci « est classé à la suite des officiers nommés sous-lieutenants à la même date que lui » : des dispositions identiques régissent les transferts d'une catégorie d'officiers à l'autre à la force aérienne ainsi qu'à la force navale (art. 10 de la loi du 3 avril 1948 et art. 7 de la loi du 14 juin 1951).

Ces dispositions entraîneront le classement de l'officier transféré à la suite des officiers nommés sous-lieutenants à la même date que lui, ce qui aurait pour conséquence de le priver, dans ce cas, de l'avantage que le projet a précisément pour objet de lui accorder. Si cette conséquence n'est pas voulue par le Gouvernement, le projet comporte une lacune qu'il importerait de combler.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17^e October 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « betreffende de bevordering van de officieren van het actief kader die op vreemd grondgebied in dienst van de Organisatie van de Verenigde Naties gestreden hebben », heeft ter zitting van 28 October 1952 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp strekt tot het verlenen van een anciënniteitsbijslag aan de officier van het actief kader die zich als vrijwilliger heeft aangemeld en op vreemd grondgebied in dienst van de Organisatie van de Verenigde Naties heeft gestreden voor hij tot de graad van onderluitenant is benoemd.

I.

Uit de memorie van toelichting en de laatste bepaling van het enig artikel van het ontwerp blijkt, dat alleen de officieren wier statuut bij de wet van 15 September 1924 betreffende de stand en de bevordering der officieren is geregeld, in aanmerking komen voor bedoelde bijslag.

Deze wet van 15 September 1924 is echter alleen op de officieren van de landmacht en van de rijkswacht toepasselijk ; de Raad van State onderstelt dat de Regering voornemens is een soortgelijk wetsontwerp voor de andere krijgsmachten in te dienen. Met het oog op coördinatie adviseert de Raad van State, alle gevallen welke de Regering op een zelfde wijze wenst te regelen in een zelfde ontwerp op te nemen.

II.

De Raad van State wijst er op dat het ontwerp, zoals het opgesteld is, er geen rekening mede houdt dat, behalve de beroepsofficieren van de landmacht, ook officieren van het aanvullingskader bestaan, wier statuut bij de wet van 14 Juli 1951 is geregeld.

Ingeval de Regering van zins is het ontwerp op de drie krijgsmachten toepasselijk te maken, zal zij eveneens rekening moeten houden met het bestaan van het kader der toegevoegde officieren in de andere krijgsmachten en van het kader van de hulpofficieren in de luchtmacht, wier statuut vastgesteld is bij de wet van 3 April 1948, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1951.

III.

Zoals het opgesteld is, kan het ontwerp in sommige gevallen moeilijkheden doen ontstaan in verband met de rangschikking volgens anciënniteit van de officieren die voor anciënniteitsbijslag in aanmerking zullen komen.

Die moeilijkheden ontstaan namelijk doordat het ontwerp niet regelt welke invloed die anciënniteitsbijslag heeft op de anciënniteit van onderluitenant.

Luidens artikel 15 van de wet van 15 September 1924 wordt een officier van de landmacht in geval van overplaatsing « gerangschikt achter de op dezelfde datum als hij tot onderluitenant benoemde officieren » : soortgelijke bepalingen regelen de overplaatsing van een categorie naar een andere van officieren in de luchtmacht en in de zeemacht (cf. art. 10 van de wet van 3 April 1948 en art. 7 van de wet van 14 Juni 1951).

Die bepalingen hebben tot gevolg dat de overgeplaatste officier gerangschikt wordt achteraan de officieren die op dezelfde datum als hij tot onderluitenant zijn benoemd, wat hem in dat geval dus het voordeel zou ontnemen dat het ontwerp hem juist wil toekennen. Indien de Regering zodanig gevolg niet bedoelt, is er in het ontwerp een leemte waarin moet worden voorzien.

IV.

Le projet ayant une portée générale et ne s'appliquant pas uniquement, comme l'exposé des motifs semble le faire croire, aux seuls volontaires du corps expéditionnaire de Corée, le Conseil d'Etat est d'avis que par souci de coordination il est préférable, sous réserve de ce qui a été dit des officiers de complément, de rédiger le texte comme un projet de modification à la loi du 15 septembre 1924.

Si l'intention du Gouvernement est de rendre le projet applicable aux trois forces, les modifications devraient être apportées à chacune des trois lois des 15 septembre 1924, 3 avril 1948 et 14 juin 1951, et éventuellement à la loi du 14 juillet 1951 sur la position et l'avancement des officiers du cadre de complément. Le projet pourrait s'insérer facilement dans l'avant-projet de loi modifiant les lois sur la position et l'avancement des officiers et des lois sur le statut des sous-officiers de carrière, au sujet duquel le Conseil d'Etat a donné son avis le 22 septembre 1952 sous le numéro L.3148.

La chambre était composée de

MM. F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président ;
J. COYETTE et K. MEES, conseillers d'Etat ;
A. BERNARD et P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation ;
J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

Le Président, — De Voorzitter,
(signé/w. get.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

Le 6 novembre 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

IV.

Daar het ontwerp een algemene strekking heeft en niet uitsluitend, zoals de memorie van toelichting het laat uitschijnen, op de vrijwilligers van het expeditiekorps voor Korea van toepassing is, adviseert de Raad van State dat het wenselijk is met het oog op coördinatie de tekst op te stellen als een ontwerp tot wijziging van de wet van 15 September 1924, onder voorbehoud van de opmerkingen over de toegevoegde officieren.

Ingeval de Regering het ontwerp op de drie krijgsmachten toepasbaar wil verklaren, zouden de wijzigingen moeten worden aangebracht in ieder van de drie wetten van 15 September 1924, 3 April 1948 en 14 Juni 1951, en, eventueel, in de wet van 14 Juli 1951 op de stand en de bevordering van de officieren van het aanvullingskader. Het ontwerp zou zeer gemakkelijk kunnen worden ingevoegd in het voorontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de stand en de bevordering der officieren en van de wetten op het statuut der beroepsonderofficieren, waarover de Raad van State 22 September 1952 onder nummer L.3148 advies heeft uitgebracht.

De kamer was samengesteld uit de

HH. F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter ;
J. COYETTE en K. MEES, raadsheren van State ;
A. BERNARD en P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving ;
J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

Le Greffier, — De Griffier,
(signé/w. get.) J. CYPRES.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

De 6^e November 1952.

De Griffier van de Raad van State,